

Fotopro
made exclusively for
Rollei



Lion Rock 25 Mark II Black Edition

Bedienungsanleitung User Guide

For German | English | French | Spanish
Italian | Portuguese

Fotopro
made exclusively for **Rollei**

**Lion Rock 25 Mark II
Black Edition**

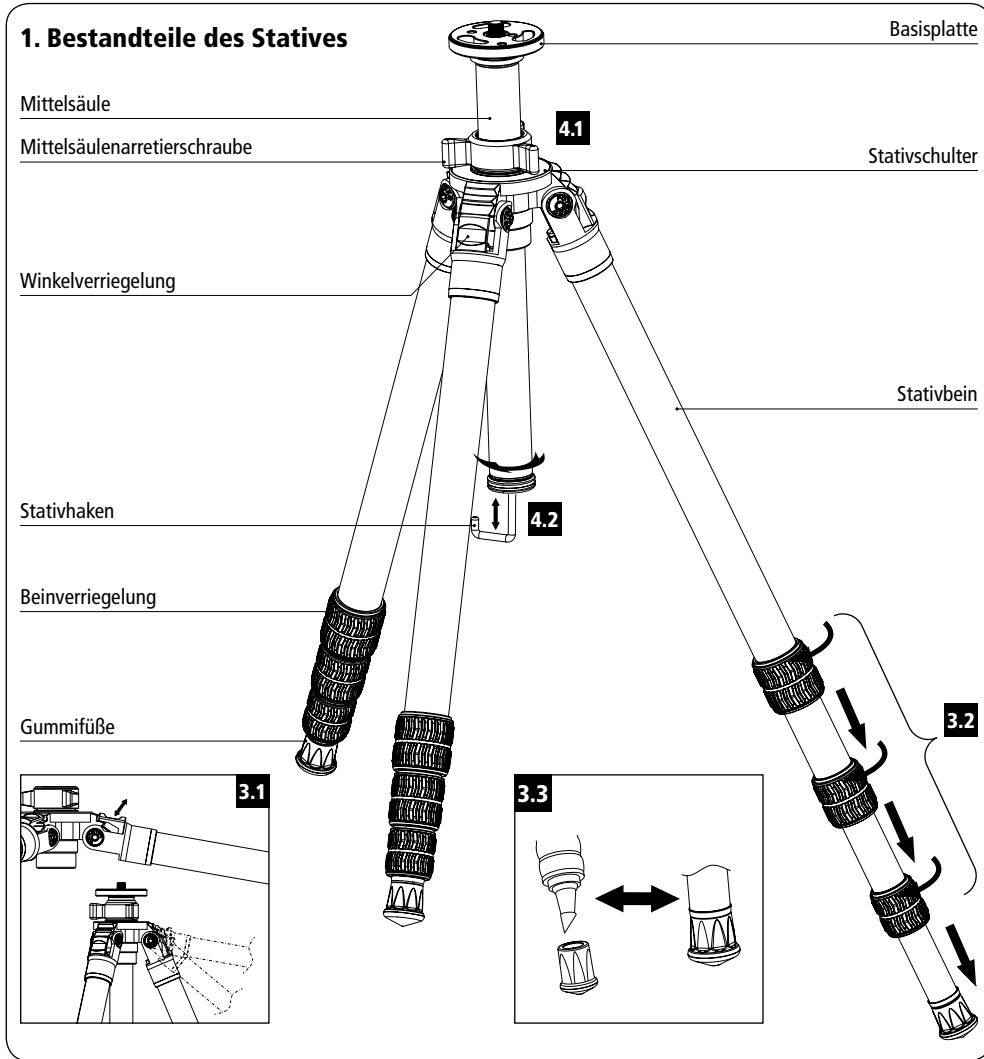
Bedienungsanleitung	4
User manual	6
Manuel d'utilisation	8
Instrucciones de uso	10
Istruzioni di utilizzo	12
Manual de utilização	14





Rollei Lion Rock 25 Mark II Stativ Black Edition

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rollei Produkt entschieden haben. Dieses professionelle Stativ der Serie Lion Rock Mark II bietet Ihnen eine enorme Stabilität sowie eine hohe Tragkraft. Es ist der ideale Begleiter für Reise- und Naturfotografen. In den folgenden Abschnitten werden die einzelnen Funktionen erklärt. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Statives sorgfältig durch.



1. Bestandteile des Statives

- Mittelsäule
- Mittelsäulenarretierschraube
- Winkelverriegelung
- Stativhaken
- Beinverriegelung
- GummifüÙe
- Basisplatte
- Stativschulter
- Stativbein

3. Stativbeine

- 3.1 Der Winkel der Stativbeine kann in drei Rastpositionen eingestellt werden. Ziehen Sie dafür die Winkelverriegelung heraus und bewegen Sie das Stativbein in die von Ihnen gewünschte Position.
- Hoher Winkel Mittlerer Winkel Flacher Winkel
- 3.2 Das Stativbein besteht aus 4 Segmenten von denen 3 in der Länge verändert werden können. Öffnen Sie dafür die Beinverriegelung mit einer 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Nun können Sie die Beinlänge variieren. Wenn Sie die gewünschte Länge erreicht haben, schließen Sie die Beinverriegelung wieder.
- 3.3 Unter den GummifüÙen befinden sich integrierte Spikes. Diese können im Gelände (Boden, Matsch, etc.) eingesetzt werden und sorgen somit für einen stabileren Stand. Um die Spikes nutzen zu können, ziehen Sie die GummifüÙe ab. Für den Fall, dass Sie die GummifüÙe verlieren, befinden sich ErsatzgummifüÙe im Lieferumfang. Sollten sich die Spikes lösen, nutzen Sie bitte den mitgelieferten Inbusschlüssel und ziehen Sie die Spikes wieder fest.

5. Instandhaltung

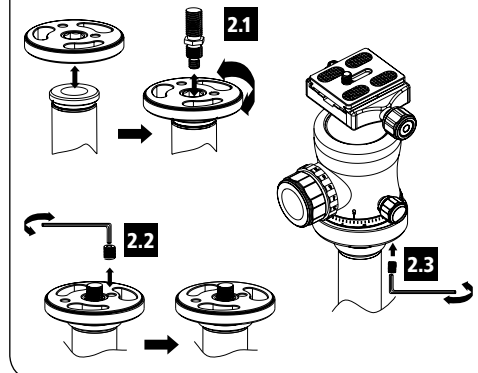
- Falls erforderlich, verwenden Sie bitte ein weiches Handtuch mit einem sanften Reinigungsmittel, um das Verriegelungssysteme und die beweglichen Teile zu reinigen.
- Wenn erforderlich, verwenden Sie für die leichte Beweglichkeit bitte ein herkömmliches Schmiermittel oder Wachsöl.

Model	Segmente	Min. Höhe	Max. Höhe	Max. Arbeitshöhe	Packmaß	Max. Ø	Gewicht	Tragkraft
Lion Rock 25 Mark II Black Edition	4	16,5 cm	178,0 cm	148,5 cm	58,5 cm	32 mm	1,97 kg	25 kg

2. Funktionen der Basisplatte

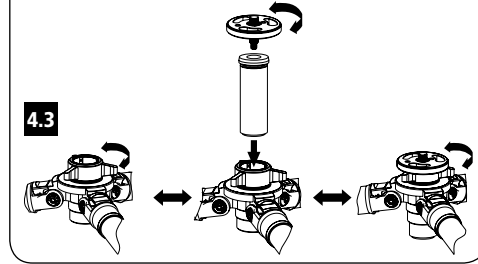
- 2.1 Die Schraube der Basisplatte kann verschieden eingesetzt werden. Die eine Seite der Schraube hat ein 3/8 Zoll Gewinde und die andere ein 1/4 Zoll Gewinde. Setzen Sie die Schraube so herum an, wie Sie es für Ihr Equipment benötigen.
- 2.2 Um zu verhindern, dass sich die Basisplatte versehentlich löst, kann diese gekontert (fixiert) werden. Schrauben Sie dazu die Konterschraube der Basisplatte wie im Bild gezeigt fest. Die Basisplatte ist damit fest mit dem Stativ verbunden.
- 2.3 Wir empfehlen Ihnen auch den verwendeten Stativkopf* zu kontern. Schrauben Sie dafür die Konterschraube an der Unterseite der Basisplatte am Kopf fest. Nun ist der Stativkopf* fest mit der Basisplatte verbunden und kann sich nicht versehentlich lösen.

*Stativkopf nicht im Lieferumfang enthalten.



4. Die Mittelsäule

- 4.1 Die Höhe der Mittelsäule lässt sich verstellen, indem Sie die Mittelsäulenarretierung lösen und nun die Höhe der Mittelsäule variieren. Wenn Sie die gewünschte Höhe der Mittelsäule erreicht haben, ziehen Sie die Mittelsäulenarretierung wieder fest.
- 4.2 An der Unterseite der Mittelsäule befindet sich ein Haken, an dem Sie einen Sandsack oder Rucksack für mehr Stabilität befestigen können.
- 4.3 Wenn Sie das Stativ in der kleinsten Höhe nutzen möchten (für bodennahe Aufnahmen), müssen Sie die Mittelsäule herausnehmen. Schrauben Sie dafür den Stativhaken ab. Öffnen Sie die Mittelsäulenarretierung und ziehen Sie die Mittelsäule heraus. Schrauben Sie die Basisplatte auf die kurze Mittelsäule und setzen Sie diese dann in die Mittelsäulenführung ein. Ziehen Sie anschließend die Mittelsäulenarretierung wieder fest.

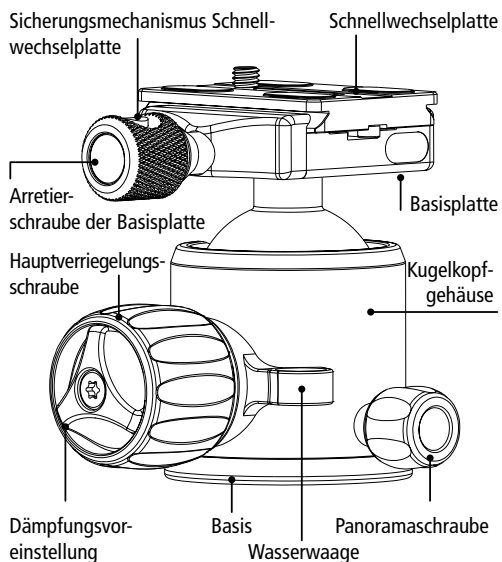


Änderungen von Design und technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung.

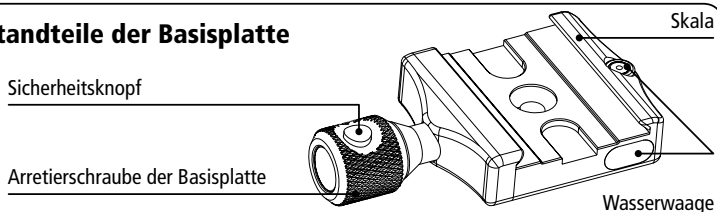
Rollei Lion Rock 25 Stativkopf

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rollel Produkt entschieden haben. Dieser kompakte und leichte Kugelkopf bietet eine hohe Stabilität sowie eine enorme Tragkraft. Darüber hinaus kann er ruckelfrei geschwenkt und geneigt werden. Es gibt 3 Wasserwaagen, die helfen Ihre Kamera und den Kopf korrekt auszurichten. In den folgenden Abschnitten werden die einzelnen Funktionen erklärt. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Kugelkopfes sorgfältig durch.

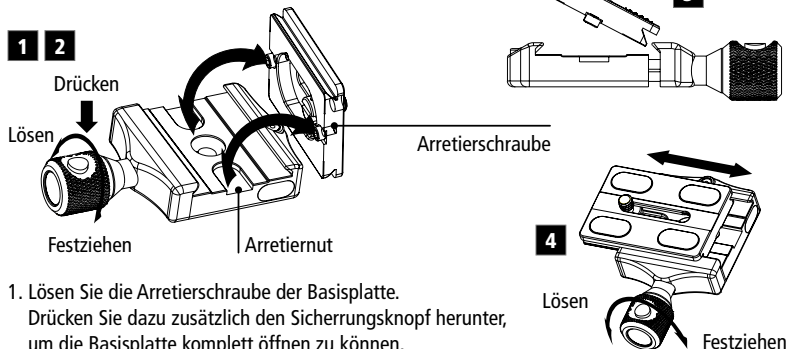
1. Bestandteile des Stativkopfes



2. Bestandteile der Basisplatte



3. Montage der Schnellwechselplatte



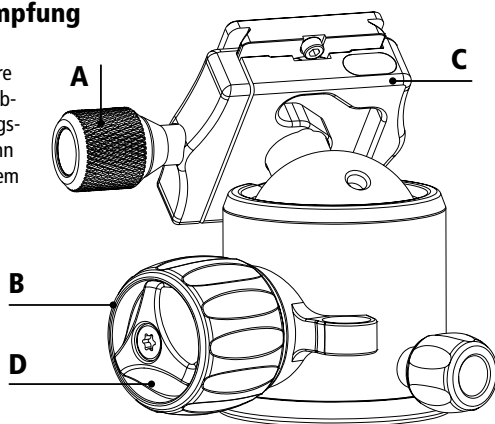
- Lösen Sie die Arretierschraube der Basisplatte. Drücken Sie dazu zusätzlich den Sicherungsknopf herunter, um die Basisplatte komplett öffnen zu können.
- Richten Sie die Schnellwechselplatte wie im Bild dargestellt aus.
- Setzen Sie zuerst die eine Seite ein und dann die andere.
- Ziehen Sie die Arretierschraube der Basisplatte wieder fest, sobald die Schnellwechselplatte korrekt eingesetzt ist.
- Wenn Sie die mitgelieferte Schnellwechselplatte auch an anderen Arca-Swiss-kompatiblen Köpfen ohne Arretiernut nutzen möchten, schrauben Sie die Arretierschrauben mit einem Inbusschlüssel heraus.

Anmerkung

Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Basisplatte, um die Schnellwechselplatte horizontal bewegen zu können. Drücken Sie den Sicherheitsknopf und lösen Sie den Verriegelungsknopf, um die Schnellwechselplatte herauszunehmen.

4. Verwendung der Dämpfung

Die Dämpfung verhindert, dass Ihre Kamera versehentlich zu schnell abkippt, wenn die Hauptverriegelungsschraube gelöst wird. Deshalb kann die Dämpfung je nach verwendetem Equipment eingestellt werden.



- Befestigen Sie Ihre Kamera wie in Punkt 3 beschrieben an dem Kugelkopf und ziehen Sie die Arretierschraube der Basisplatte (A) wieder fest.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dämpfungsvoreinstellung (D) komplett gelöst ist.
- Lockern Sie die Hauptverriegelungsschraube (B) und prüfen Sie an welcher Stelle die Basisplatte (C) in der für Sie korrekten Dämpfung ist. Es sollte Ihnen möglich sein, den Kamerawinkel zu verstellen ohne dass die Kamera beim Loslassen plötzlich abkippt.
- Drehen Sie nun die Dämpfungsvoreinstellung (D) im Uhrzeigersinn bis Sie sich nicht mehr weiter drehen lässt. Die Dämpfung ist nun an diesem Punkt eingestellt und die Hauptverriegelungsschraube (B) kann nicht mehr über diesen Punkt hinaus gelockert werden.

Lösen der Dämpfung

- Ziehen Sie die Hauptverriegelungsschraube (B) leicht an.
- Drehen Sie die Dämpfungsvoreinstellung (D) entgegen des Uhrzeigersinns bis sie komplett gelöst ist.
- Die Dämpfung ist nun aufgehoben.

5. Instandhaltung

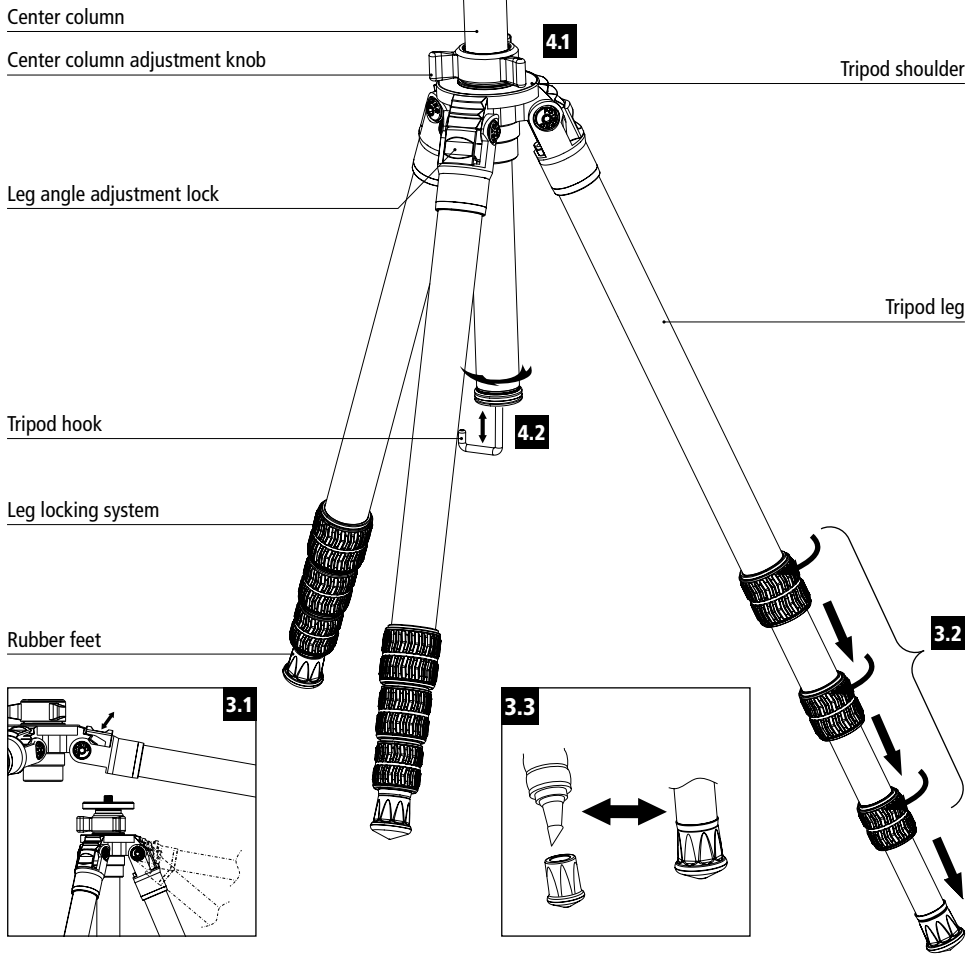
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder andere kleinste Bestandteile in den Kugelkopf gelangen. Verwenden Sie ein trockenes Tuch um ihn nach der Verwendung zu reinigen. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder Öl.

Modell	Ø Kugelkopf	Basis-Breite	Max. Höhe	Gewicht	Max. Tragkraft
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Rollei Lion Rock 25 Mark II Tripod

Many thanks for choosing a Rollei product. This tripod out of the series Lion Rock Mark II is highly professional and offers huge stability as well as an extremely high loading capacity. This tripod is the ideal option for travel and nature photographers. Please find all further functions described within the next paragraphs. Please read this manual carefully before using this product.

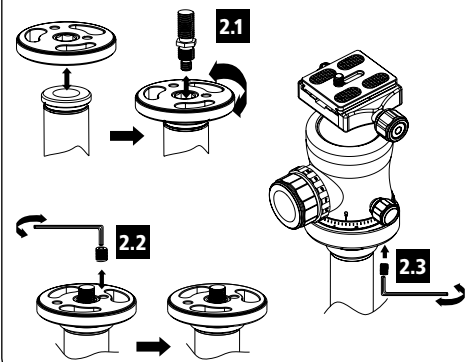
1. Parts of the Tripod



2. Functions of the Base Plate

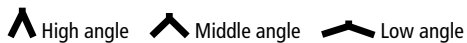
- 2.1 The screw of the base plate can be inserted in two directions, one side with 3/8 inch screw and 1/4 inch screw on the other side. Choose the side of the screw which is needed for your equipment.
- 2.2 To prevent that the base plate will accidentally screw off, please lock the plate with the help of the screw indicated by the picture. Like this the base plate is firmly fixed onto the tripod.
- 2.3 We recommend that you also lock the tripod head* onto the base plate. Therefore screw the anti-rotating screw from below the base plate in the direction of the head. Then the tripod head is firmly attached to the plate and cannot accidentally be screwed off.

* Tripod head not included into the packaging.



3. Tripod Legs

- 3.1 The angle of the tripod legs can be adjusted in three different positions. Therefore please pull out the leg angle adjustment lock. Then you are able to move the leg up and down.



- 3.2 The tripod leg consists of 4 segments and three of them can be extended smoothly. Therefore open the leg lock system by turning it counter clockwise with a 1/4 rotation. Then you can extend or retract the legs. If the desired length of each segment is achieved lock the mechanism again by turning it clockwise until it is not able to turn around any further.
- 3.3 Underneath the rubber feet you will find the integrated spikes. These spikes can be used in areas with soil, mud and so on where you need a better grip for the tripod. To use the spikes just pull off the rubber feet. In the unlikely event that you lose the rubber feet you will find 3 extra rubber feet inside the packaging. In the unlikely event that the spikes get loose please use the wrench to tighten them again.

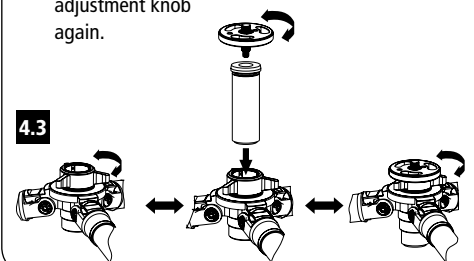
5. Maintenance

- If necessary, please use the soft towel with moderate detergent to clean the locking system and the gliding parts.
- If necessary, please use regular lubricants or wax oil.

Model	Leg Sections	Min. Height	Max. Height	Max. Working Height	Folded Size	Max. Ø	Weight	Load
Lion Rock 25 Mark II Black Edition	4	16.5 cm	178.0 cm	148.5 cm	58.5 cm	32 mm	1.97 kg	25 kg

4. The Center Column

- 4.1 The height of the center column can be adjusted. Therefore turn the center column adjustment knob counter clockwise and pull up and down the center column in the position as you need it. Afterwards lock the center column adjustment knob again.
- 4.2 At the bottom of the center column there is a hook. This hook can be used to attach sand bag or backpacks for more stability.
- 4.3 If you want to use the tripod near the ground at its lowest position, you need to take out the center column. Therefore please unscrew the hook. Then open the center column adjustment knob, take out the center column and unscrew the base plate. Screw the base plate onto the short center column and insert it into the center of the tripod shoulder. Afterwards tighten the center column adjustment knob again.

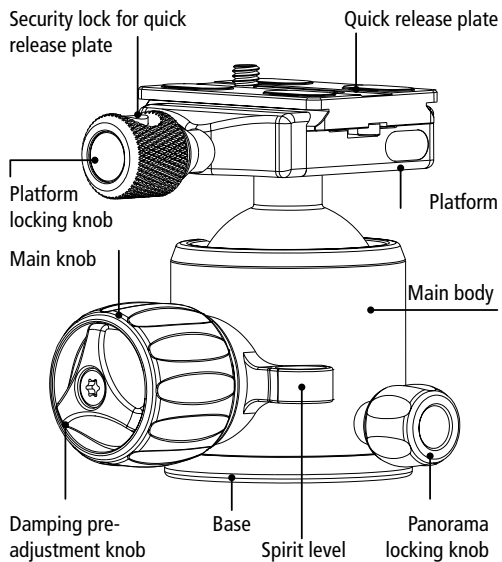


Subject to technical changes.

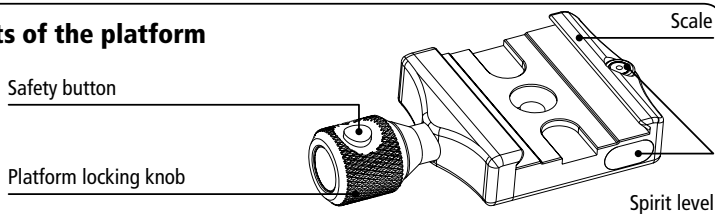
Rollei Lion Rock 25 Tripod Head

Thank you very much for choosing a Rollei product. This compact and lightweight ball head offers high stability and a huge loading capacity. Furthermore, it can be tilted and panned smoothly. There are 3 spirit levels which help to position the tripod head correctly. Please find all further functions described within the next paragraphs. Please read this manual carefully before using this product.

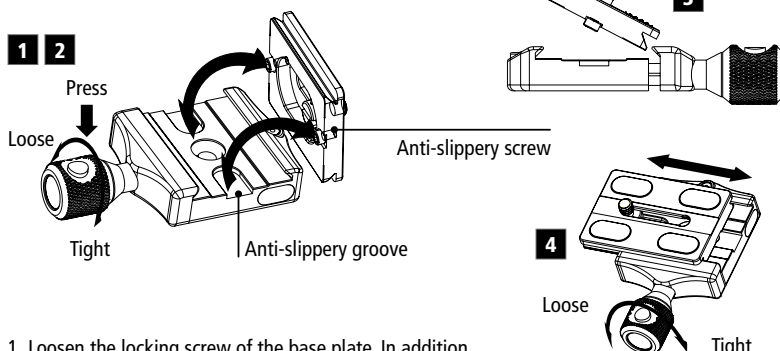
1. Parts of the ball head



2. Parts of the platform



3. How to attach the quick release plate



1. Loosen the locking screw of the base plate. In addition, press down the safety button to open the base plate completely.
2. Align the quick release plate like shown in the picture.
3. First insert one side of the plate then the other
4. If the quick release plate is well positioned, lock the platform locking knob again.
5. If you want to use this quick release plate on other Arca-Swiss compatible heads that don't have anti-slippery grooves, please remove the anti-slippery screws on both sides by using a wrench.

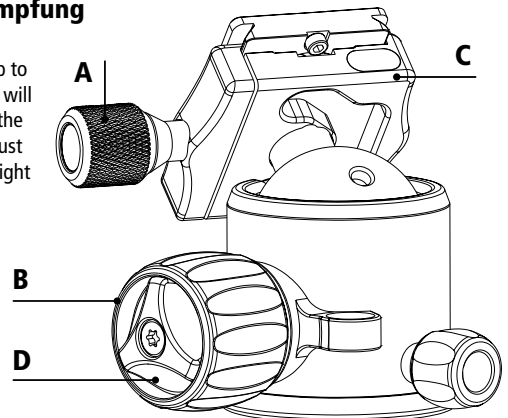
Note

Release the locking button on the base plate to move the quick-release plate horizontally.

Press the safety button and release the locking button to remove the quick-release plate.

4. Verwendung der Dämpfung

The damping mechanism will help to prevent that the camera and lens will suddenly fall down if you loosen the main knob. Therefore you can adjust the damping according to the weight of your equipment.



1. Attach your camera to the ball head as described in point 3 and lock the platform locking knob (A).
2. Make sure that the damping pre-adjustment knob (D) is totally loosen.
3. Loosen the main knob (B) and check at which point the platform (C) can be moved with the damping tightness which fits your requirements the most. You should be able to adjust the camera angle, but without worry about the camera falling down suddenly.
4. Rotate the damping pre-adjustment knob (D) clockwise until you cannot move it anymore. The damping is now set to this point and the main knob (B) cannot be loosen any further as the position set now.

How to release the ball damping

1. Gently lock the main knob (B).
2. Rotate the damping pre-adjustment knob (D) counter clockwise until it is totally loosen.
3. Now the damping is released.

5. Maintenance

- Avoid sand or other small objects going inside the ball head. Please use a dry cloth to remove dirt on the ball head after using. Do not use any lubricant or oil for cleaning.

Modell	Ø Ball Head	Base Width	Max. Height	Weight	Max. Load
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Trépied Lion Rock 25 Mark II de Rollei

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Rollei. Ce trépied professionnel de la série Lion Rock Mark II vous offre une très grande stabilité et une grande capacité de charge. C'est le compagnon idéal pour les photographes de voyage et de nature. Les différentes fonctions sont présentées dans les sections suivantes. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le trépied.

1. Éléments du trépied

Pilier central

Vis de serrage du pilier central

Verrouillage d'angle

Crochet de trépied

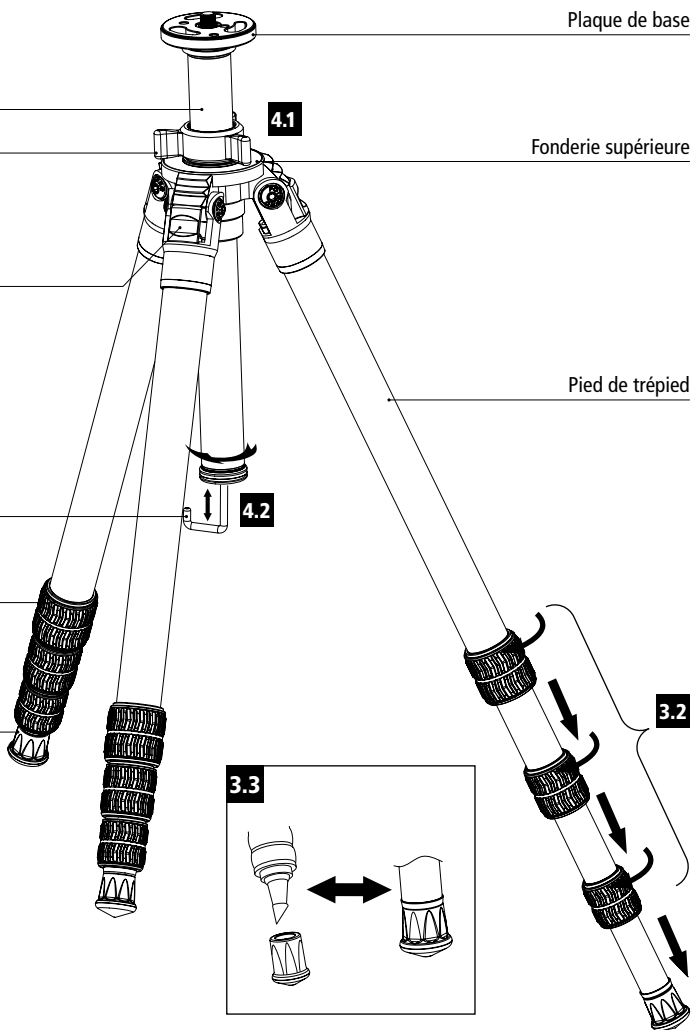
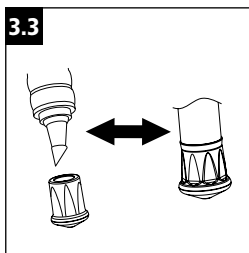
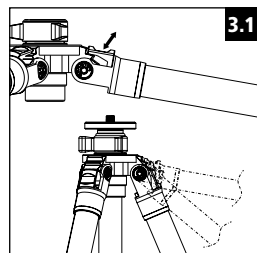
Verrouillage de pied

Pieds en caoutchouc

Plaque de base

Fonderie supérieure

Pied de trépied



3. Pieds de trépied

3.1 L'angle des pieds de trépied peut être réglé dans trois positions d'arrêt. Pour cela, tirez le verrouillage d'angle et déplacez le pied de trépied dans la position souhaitée.

▲ Angle supérieur ▲ Angle moyen ▲ Angle plat

3.2 Le pied de trépied est composé de 4 segments ; il est possible de régler la longueur de 3 d'entre eux. Pour cela, ouvrez le verrouillage de pied en faisant 1/4 de tour dans le sens antihoraire. Vous pouvez maintenant changer la longueur du pied. Lorsque vous avez atteint la longueur souhaitée, refermez le verrouillage de pied.

3.3 Des pointes intégrées se trouvent sous les pieds en caoutchouc. Elles peuvent être utilisées sur le terrain (terre, boue, etc.) et assurent une bonne stabilité. Pour pouvoir utiliser ces pointes, retirez les pieds en caoutchouc. Des pieds en caoutchouc de rechange sont fournis pour pallier à une éventuelle perte de ceux-ci. En cas de desserrage des pointes, resserrez-les avec la clé Allen fournie.

5. Entretien

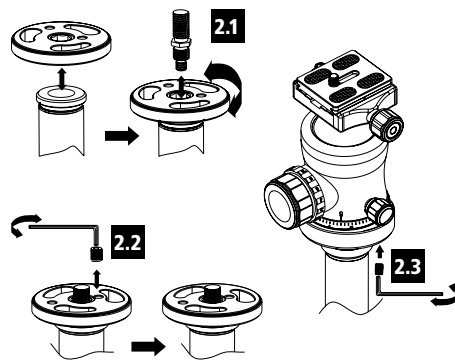
- Si nécessaire, utilisez un chiffon sec avec un agent nettoyant doux pour nettoyer le système de verrouillage et les pièces mobiles.
- Si nécessaire, afin de faciliter la mobilité, utilisez un lubrifiant classique ou de l'huile de cire.

Modèle	Nombre de sections	Hauteur min.	Hauteur max.	Hauteur de travail max	Taille plié	Max. Ø	Poids	Charge
Black Edition	4	16,5 cm	178,0 cm	148,5 cm	58,5 cm	32 mm	1,97 kg	25 kg

2. Fonctions de la plaque de base

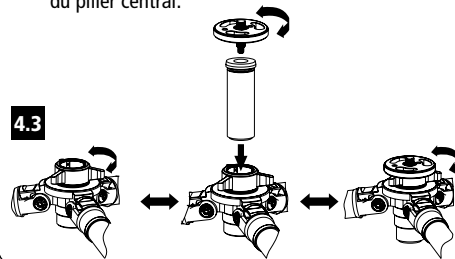
- 2.1 La vis de la plaque de base peut être utilisée de différentes façons. L'un des côtés de la vis a un filetage de 3/8 po et l'autre un filetage de 1/4 po. Utilisez la vis en fonction de ce dont vous avez besoin pour votre équipement.
- 2.2 Afin d'éviter que la plaque de base ne se détache accidentellement, elle peut être contrée (bloquée). Pour cela, vissez la vis de blocage de la plaque de base comme illustré. La plaque de base est alors fixée au trépied.
- 2.3 Nous vous recommandons de contrer également la tête de trépied* utilisée. Pour cela, vissez la vis de blocage sur la partie inférieure de la plaque de base sur la tête. La tête de trépied est alors fixée à la plaque de base et ne peut pas se détacher accidentellement.

*Tête de trépied non fournie.



4. Le pilier central

- 4.1 La hauteur du pilier central est réglable. Pour cela, desserrez le verrouillage du pilier central et faites varier la hauteur du pilier central. Lorsque vous avez atteint la hauteur souhaitée, resserrez le verrouillage du pilier central.
- 4.2 Sur le dessous du pilier central, se trouve un crochet auquel vous pouvez accrocher un sac de lestage ou un sac à dos pour plus de stabilité.
- 4.3 Si vous souhaitez utiliser le trépied dans sa hauteur la plus petite (pour des prises de vue proches du sol), vous devez retirer le pilier central. Pour cela, dévissez les crochets du trépied. Ouvrez le verrouillage du pilier central et retirez le pilier central. Détachez ensuite la plaque de base du pilier central. Visser la plaque base sur la colonne centrale courte et insérer la dans le trou de la colonne centrale. Resserrez enfin le verrouillage du pilier central.

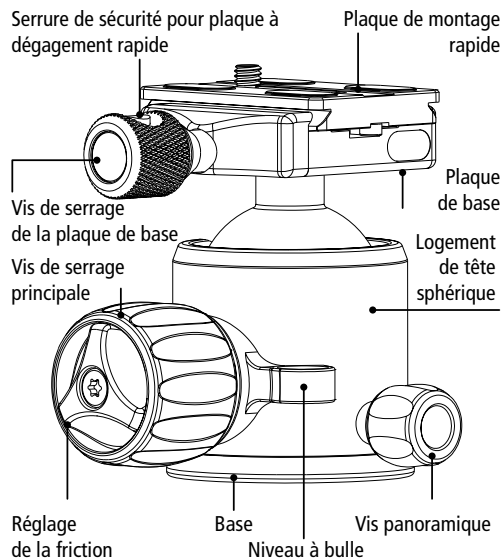


Sous réserves de modifications techniques ou de conception, sans aucune indication préalable.

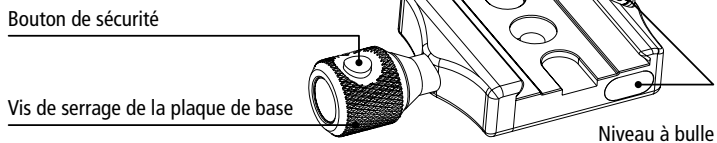
Rotule ball Lion Rock 25 de Rollei

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Rollei. Sa tête sphérique compacte et légère offre une grande stabilité, ainsi qu'une capacité de charge énorme. De plus, elle peut être pivotée et inclinée sans à-coups. 3 niveaux à bulles aident à bien aligner l'appareil-photo et la tête. Les différentes fonctions sont présentées dans les sections suivantes. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la tête sphérique.

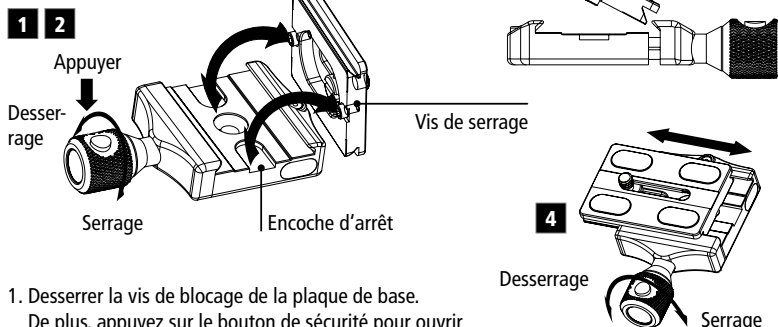
1. Éléments de la rotule ball



2. Éléments de la plaque de base



3. Installation de la plaque de montage rapide



1. Desserer la vis de blocage de la plaque de base.
De plus, appuyez sur le bouton de sécurité pour ouvrir complètement la plaque de base.
2. Alignez la plaque de montage rapide comme illustré.
3. Installez d'abord un côté, puis l'autre.
4. Resserrez la vis de serrage de la plaque de base dès que la plaque de montage rapide est bien installée.
5. Si vous souhaitez utiliser la plaque de montage rapide fournie sur d'autres têtes compatibles Arca-Swiss sans encoche d'arrêt, dévissez les vis de blocage avec une clé Allen.

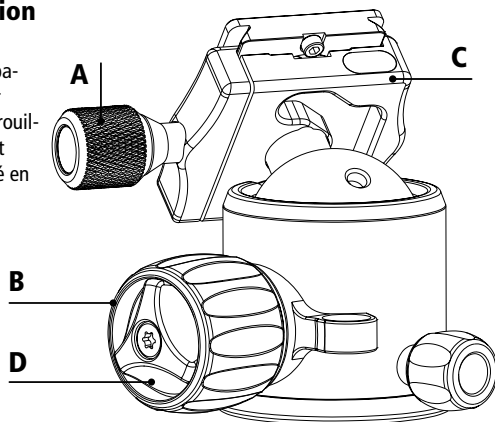
Annotation

Relâchez le bouton de verrouillage sur la plaque de base pour déplacer la plaque de serrage rapide horizontalement.

Appuyez sur le bouton de sécurité et relâchez le bouton de verrouillage pour retirer la plaque de déverrouillage rapide.

4. Utilisation de la friction

La friction empêche que votre appareil-photo bascule rapidement par inadvertance lorsque la vis de verrouillage principale est desserrée. C'est pourquoi la friction peut être réglée en fonction de l'équipement utilisé.



1. Fixez votre appareil-photo comme indiqué au point 3 sur la tête sphérique et resserrez la vis de serrage de la plaque de base (A).
2. Assurez-vous que le réglage de la friction (D) est complètement desserré.
3. Desserrez la vis de verrouillage principale (B) et vérifiez à quel emplacement la plaque de base (C) se trouve au bon friction pour vous. Vous devriez pouvoir régler l'angle de l'appareil sans basculement de celui-ci s'il est relâché de façon soudaine.
4. Tournez le réglage de la friction (D) dans le sens horaire jusqu'à ne plus pouvoir tourner. La friction est alors réglée à ce point et la vis de verrouillage principale (B) ne peut plus être desserrée via ce point.

Desserage de la friction

1. Serrez légèrement la vis de verrouillage principale (B).
2. Tournez le réglage de la friction (D) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit complètement desserré.
3. La friction est maintenant interrompue.

5. Entretien

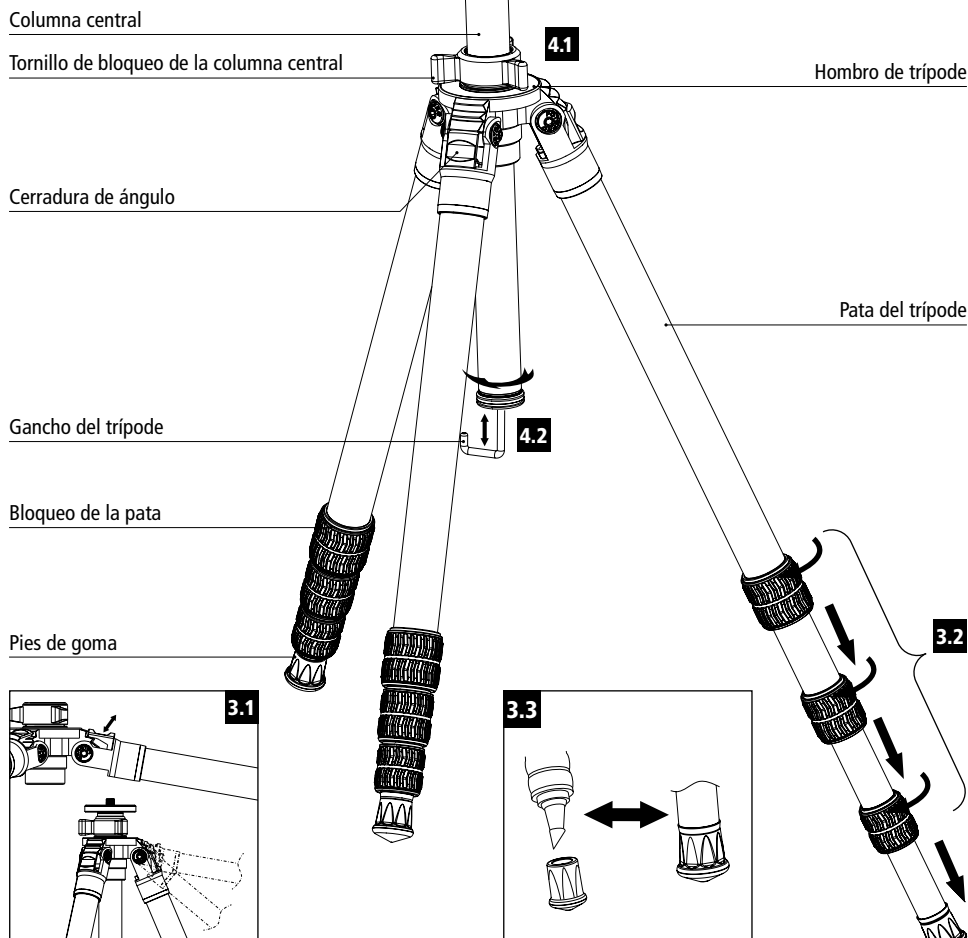
- Veillez à l'absence de sable ou de tout autre petit élément dans la tête sphérique. Utilisez un chiffon sec pour la nettoyer après utilisation. N'utilisez pas de lubrifiant ou d'huile.

Modèle	Ø Tête sphérique	Largeur de base	Hauteur max.	Poids	Charge max.
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Trípode Lion Rock 25 Mark II Rollei

Gracias por haber decidido la compra de un producto Rollei. Este trípode profesional de la serie Lion Rock Mark II ofrece una enorme estabilidad y capacidad de carga. Es el compañero ideal para los fotógrafos de viaje y de la naturaleza. Cada función se explica en las secciones siguientes. Por favor lea atentamente las instrucciones antes de usar el trípode.

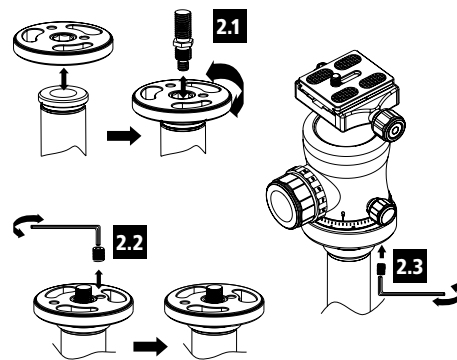
1. Componentes del trípode



2. Funciones de la placa de base

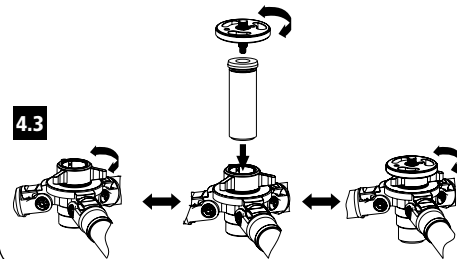
- 2.1 El perno de la placa de base se puede utilizar de formas distintas. Uno de los lados del tornillo tiene una rosca de 3/8 de pulgada y la otra una rosca de 1/4 de pulgada. Coloque el tornillo de la forma que necesite para su equipo.
- 2.2 Con el fin de evitar que la placa de base se suelte accidentalmente, se puede contrarrestar (fijar). Para ello fije el tornillo de bloqueo de la placa de base, como se muestra en la imagen. De esa forma la placa de base está firmemente unida al trípode.
- 2.3 Le recomendamos también contrarrestar el cabezal del trípode* utilizado. Para ello fije el tornillo de bloqueo al lado inferior de la placa base en el cabezal. Ahora el cabezal del trípode está fijo en la placa de base y no puede desprenderse accidentalmente.

*El cabezal del trípode no es parte del volumen de suministro.



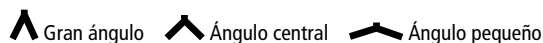
4. La columna central

- 4.1 La altura de la columna central se puede ajustar aflojando el bloqueo de columna central y variando ahora la altura de la columna central. Si ha alcanzado la altura deseada de la columna central, ajuste el bloqueo de la columna central.
- 4.2 En la parte inferior de la columna central hay un gancho en el que se puede colgar un saco de arena o mochila para mayor estabilidad.
- 4.3 Si desea utilizar el trípode en la altura más baja (para las tomas a nivel del suelo), es necesario retirar la columna central. Destornille para ello el gancho del trípode. Abra el bloqueo de la columna central y retire la columna central. Ahora afloje la placa de base de la columna central. Atornille la placa base en la columna central corta e insértela por el centro del trípode. Vuelva a ajustar el bloqueo de la columna central.



3. Patas del trípode

- 3.1 El ángulo de las patas del trípode se puede ajustar en tres posiciones de enganche. Tire para ello el bloqueo angular hacia afuera y mueva la pata del trípode a la posición deseada.



- 3.2 La pata del trípode consta de 4 segmentos de los cuales 3 se pueden cambiar de longitud. 3 Para ello abra el bloqueo de la pata con un 1/4 de giro en sentido antihorario. Ahora se puede variar la longitud de las patas. Si ha alcanzado la longitud deseada, vuelva a cerrar el bloqueo de la pata.
- 3.3 Debajo de las patas de goma hay los púas integradas. Éstas se pueden utilizar en el campo (tierra, barro, etc.) y por lo tanto proporcionan mayor estabilidad. Para utilizar las púas, retire las patas de goma. En el caso de que pierda las patas de goma hay patas de goma de repuesto en el volumen de suministro. Si las púas se sueltan, por favor utilice la llave Allen suministrada y vuelva a apretar las púas.

5. Mantenimiento

- Si es necesario, utilice un paño suave con un detergente suave para limpiar los sistemas de bloqueo y las partes móviles.
- Si es necesario, utilice por favor un lubricante convencional o aceite de cera para facilitar la movilidad.

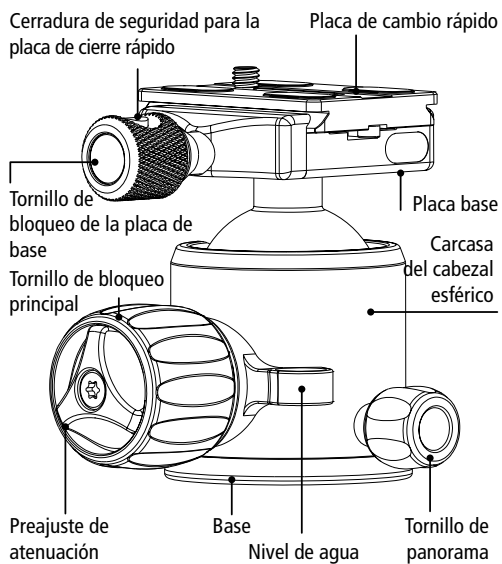
Modelo	Secciones	Altura mín.	Altura máx.	Altura máx. de trabajo	Tamaño del paquete	Max. Ø	Peso	Carga
Lion Rock 25 Mark II Black Edition	4	16,5 cm	178,0 cm	148,5 cm	58,5 cm	32 mm	1,97 kg	25 kg

Sujeto a cambios en el diseño y especificaciones técnicas sin previo aviso.

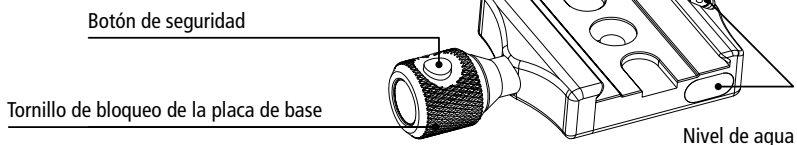
Cabezal de trípode Lion Rock 25 Rollei

„Gracias por haber decidido la compra de un producto Rollei. Este cabezal esférico compacto y ligero, ofrece un alto nivel de estabilidad y una enorme capacidad de carga. Además, se puede girar e inclinar suavemente sin sacudidas. Existen 3 niveles que ayudarán a nivelar su cámara y el cabezal correctamente. Cada función se explica en las secciones siguientes. Por favor lea atentamente las instrucciones antes de usar el cabezal esférico.

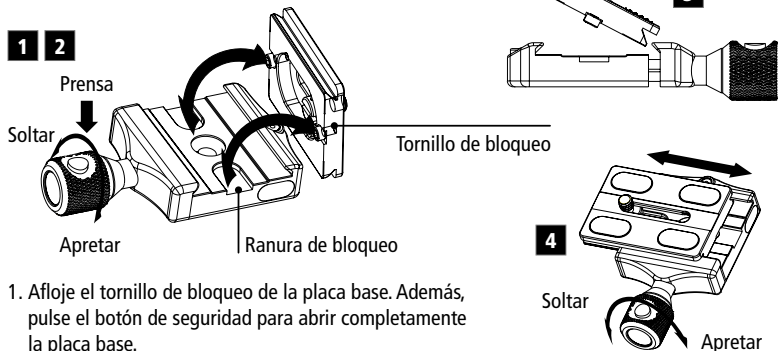
1. Componentes del cabezal del trípode



2. Componentes de la placa de base



3. Montaje de la placa de cambio rápido



1. Afloje el tornillo de bloqueo de la placa base. Además, pulse el botón de seguridad para abrir completamente la placa base.
2. Alinee la placa de liberación rápida como se muestra en la imagen.
3. En primer lugar, inserte un lado y luego el otro.
4. Fije el tornillo de bloqueo de la placa base, una vez que la placa de liberación rápida se ha instalado correctamente.
5. Si desea utilizar la placa de liberación rápida suministrada también en otros cabezales compatibles Arca-Swiss sin ranura de bloqueo, desenrosque los tornillos de fijación con una llave Allen.

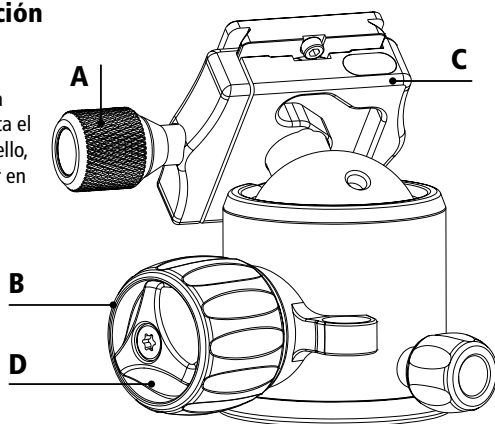
Apuntar

Suelte el botón de bloqueo de la placa base para mover la placa de cierre rápido horizontalmente.

Presione el botón de seguridad y suelte el botón de bloqueo para retirar la placa de cierre rápido.

4. Uso de la amortiguación

La amortiguación impide que su cámara se incline sin darse cuenta demasiado rápido cuando se suelta el tornillo de bloqueo principal. Por ello, la amortiguación se puede ajustar en función del equipo.



1. Fije la cámara como se describe en el punto 3 en el cabezal esférico y vuelva a apretar el tornillo de bloqueo de la placa de base (A).
2. Asegúrese de que el preajuste de la amortiguación (D) se haya soltado completamente.
3. Afloje el perno de bloqueo principal (B) y compruebe cuál posición tiene la amortiguación correcta de la placa de base para usted (C). Debe ser posible ajustar el ángulo de la cámara sin que la cámara se incline repentinamente al soltar.
4. Ahora gire el preajuste de amortiguación (D) en sentido horario hasta que ya no se pueda girar más. La amortiguación se ha fijado ahora en este punto y el perno de bloqueo principal (B) no se puede aflojar más allá de este punto.

Soltar la amortiguación

1. Ajusto un poco el tornillo de sujeción principal (B).
2. Gire el preajuste de la amortiguación (D) en sentido antihorario hasta que esté completamente suelto.
3. La amortiguación se ha soltado.

5. Mantenimiento

- Preste atención de que no penetre arena ni otros componentes más pequeños en el cabezal esférico. Utilice un paño seco para limpiar después de su uso. No utilizar lubricantes ni aceite.

Modelo	Ø Cabezal esférico	Anchura de la base	Altura máx.	Peso	Carga máx.
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Treppiedi Rollei Lion Rock 25 Mark II

Grazie per aver scelto un prodotto Rollei. Questo treppiedi professionale della serie Lion Rock Mark II offre elevata stabilità ed enorme capacità di carico. Questo treppiedi è l'opzione ideale per fotografi di viaggio e natura. Ulteriori funzioni sono descritte nei paragrafi successivi. Leggere questo manuale con attenzione prima di usare il treppiedi.

1. Componenti del treppiedi

Montante centrale

Vite di arresto montante centrale

Sistema di bloccaggio angolare

Gancio treppiedi

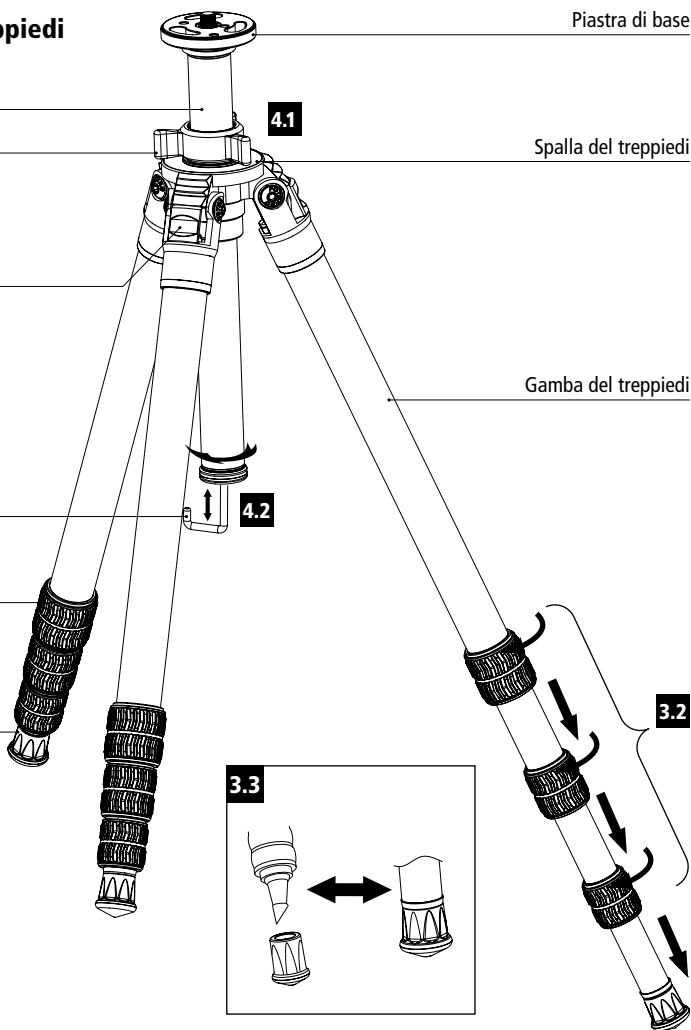
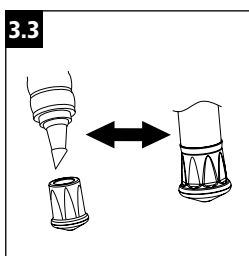
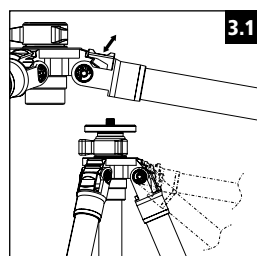
Sistema di bloccaggio gamba

Piedi in gomma

Piastra di base

Spalla del treppiedi

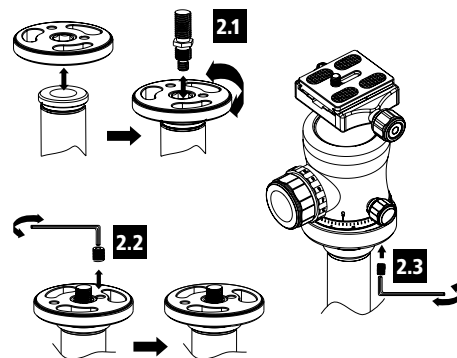
Gamba del treppiedi



2. Funzioni della piastra di base

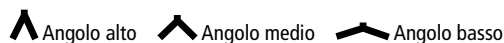
- 2.1 La vite della piastra di base può essere inserita in due direzioni. Un lato con chiave da 3/8" e la vite da 1/4" sull'altro lato. Scegliere il lato della vite che è necessario per il proprio dispositivo.
- 2.2 Per prevenire che la piastra di base si stacchi accidentalmente, bloccare la piastra con l'ausilio della vite indicata nell'immagine. In questo modo la piastra di base è fissata in modo fermo nel treppiedi.
- 3.2 Si raccomanda di bloccare anche la testa treppiedi* nella piastra di base. Quindi avvitare la vite antirotazione dalla parte bassa della piastra in direzione della testa. Quindi la testa treppiedi è fissata in modo fermo alla piastra e non può essere svitata accidentalmente.

*La testa treppiedi non è inclusa nella confezione.



3. Gambe treppiedi

3.1 L'angolazione delle gambe del treppiedi può essere regolata in tre posizioni diverse. Quindi, estrarre il blocco di regolazione dell'angolazione e muovere la gamba in alto e in basso.



3.2 La gamba treppiedi di 4 segmenti e tre di essi possono essere estesi senza problemi. Quindi aprire il sistema di blocco della gamba ruotando in senso orario con una rotazione da 1/4. Ora è possibile estendere o retrarre le gambe. Quando è raggiunta la lunghezza desiderata di ogni segmento, bloccare nuovamente il meccanismo ruotando in senso orario fino a quando non è possibile più girare.

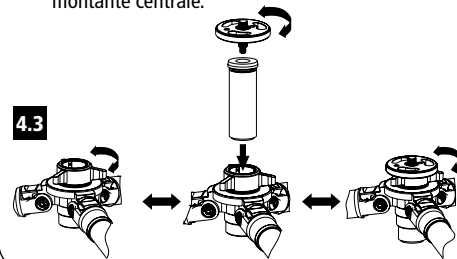
3.3 Sotto i piedini di gomma ci sono picchetti integrati. Questi picchetti possono essere usati in aree con terreno, fango ecc. dove è necessaria una maggiore presa per il treppiedi. Per poter usare i picchetti, rimuovere il piedino di gomma. Nel caso in cui dovesse perdersi un piedino di gomma, nella confezione sono forniti 3 di riserva. Nel caso in cui i picchetti dovessero allentarsi, usare la chiave per serrare nuovamente.

5. Manutenzione

- Se necessario, utilizzare un panno morbido con detergente moderato per pulire il sistema di bloccaggio e le parti scorrevoli.
- Quando necessario, utilizzare lubrificanti o cera.

4. Il montante centrale

- 4.1 L'altezza del montante centrale può essere regolata allentando la vite di arresto del montante centrale e variando ora l'altezza dello stesso. Quando è raggiunta l'altezza desiderata, stringere nuovamente la vite di arresto.
- 4.2 Alla base del montante centrale c'è un gancio che può essere usato per fissare un sacco di sabbia o zaino per maggiore stabilità.
- 4.3 Se si desidera usare il treppiedi vicino al terreno nella sua posizione più bassa, è necessario estrarre il montante centrale. Svitare il gancio del treppiedi. Quindi aprire la manopola di regolazione del montante centrale ed estrarre il montante. Allentare la piastra di base del montante centrale. Avvita la piastra sopra la colonna centrale corta e inseriscila nel foro guida al centro della base del cavalletto. Quindi riserrare saldamente la vite del montante centrale.



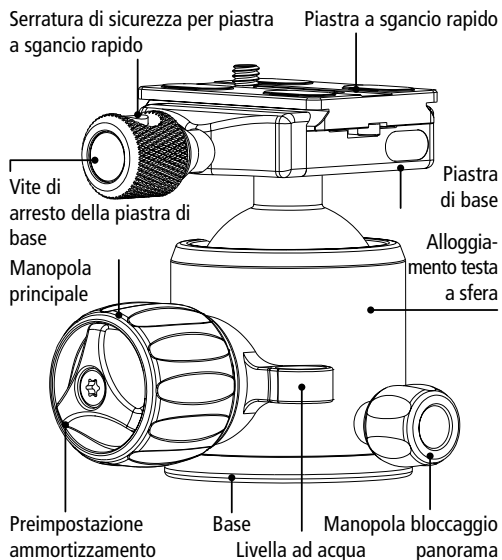
Modello	Segmento	Altezza min.	Altezza max.	Altezza di lavoro max	Confezione	Max. Ø	Peso	Portata
Lion Rock 25 Mark II	4	16,5 cm	178,0 cm	148,5 cm	58,5 cm	32 mm	1,97 kg	25 kg
Black Edition								

Modifiche al design e alle specifiche tecniche possono essere apportate senza alcun preavviso.

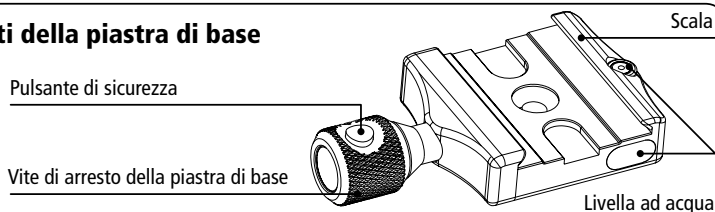
Testa treppiedi Rollei Lion Rock 25

Grazie per aver scelto un prodotto Rollei. Questa testa a sfera compatta e leggera offre elevata stabilità ed enorme capacità di carico. Inoltre, può essere inclinata e ruotata senza problemi. Ci sono 3 livelli che aiutano a posizionare la testa treppiedi correttamente. Ulteriori funzioni sono descritte nei paragrafi successivi. Leggere questo manuale con attenzione prima di usare il prodotto.

1. Parti della testa a sfera



2. Parti della piastra di base



3. Montaggio della piastra a sgancio rapido



1. Allentare la vite di bloccaggio della piastra di base. Inoltre, premere il pulsante di sicurezza per aprire completamente la piastra di base.
2. Allineare la piastra a sgancio rapido come mostrato nell'immagine.
3. Inserire prima un lato poi l'altro.
4. Se il piastra a sgancio rapido è ben posizionata, bloccare nuovamente la vite di arresto della piastra di base.
5. Se si desidera usare la piastra a sgancio rapido anche su altra testa compatibile Arca-Swiss che non ha scanalatura di arresto, rimuovere le viti di arresto su entrambi i lati usando una chiave.

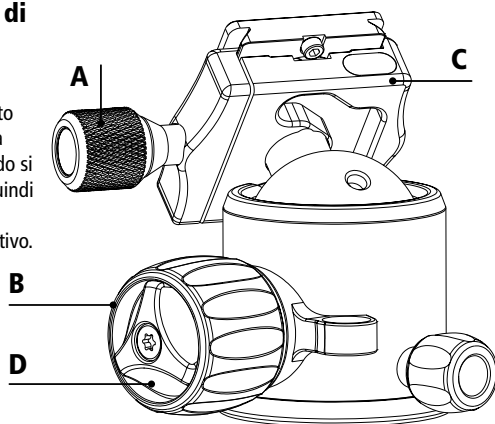
Banconota

Rilasciare il pulsante di bloccaggio sulla piastra di base per spostare orizzontalmente la piastra a sgancio rapido.

Premere il pulsante di sicurezza e rilasciare il pulsante di bloccaggio per rimuovere la piastra a sgancio rapido.

4. Uso del meccanismo di ammortizzamento

Il meccanismo di ammortizzamento aiuterà a prevenire la caduta della fotocamera e degli obiettivi quando si allenta la manopola principale. Quindi è possibile regolare l'ammortizzamento secondo il peso del dispositivo.



1. Fissare la fotocamera alla testa a sfera come descritto nel punto 3 e bloccare la vite di arresto della piastra di base (A).
2. Assicurarsi che la preimpostazione ammortizzamento (D) sia completamente allentata.
3. Allentare la manopola principale (B) e verificare a che punto la piastra di base (C) può essere spostata per il corretto ammortizzamento. Si deve essere in grado di regolare l'angolazione della fotocamera, ma senza che possa cadere improvvisamente.
4. Ruotare la preimpostazione ammortizzamento (D) in senso orario fino a quando non è possibile più muoverla. L'ammortizzamento è ora impostato a questo punto e la manopola principale (B) non può essere allentata oltre la posizione impostata ora.

Allentare l'ammortizzamento

1. Bloccare con attenzione la manopola principale (B).
2. Ruotare la preimpostazione ammortizzamento (D) in senso antiorario fino a quando non totalmente allentata.
3. Ora l'ammortizzamento è rilasciato.

5. Manutenzione

- Evitare che la sabbia e altri oggetti piccoli penetrino nella testa a sfera. Usare un panno asciutto per rimuovere lo sporco sulla testa a sfera dopo l'uso. Non utilizzare alcun lubrificante od olio.

Modello	Ø Testa a sfera	Larghezza della base	Altezza massimo	Peso	Carico massimo
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Tripé Rollei Lion Rock 25 Mark II

Muito obrigado por optar por um produto Rollei. Este tripé profissional da série Lion Rock Mark II oferece-lhe uma enorme estabilidade, bem como, uma grande capacidade de carga. É a opção ideal para fotógrafos de viagens e da natureza. As funções adicionais encontram-se descritas nas secções que se seguem. Por favor, leia cuidadosamente as instruções antes de utilizar o tripé.

1. Componentes do tripé

Coluna central

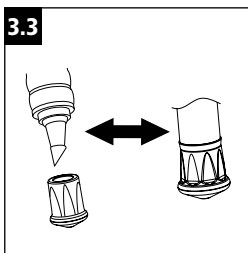
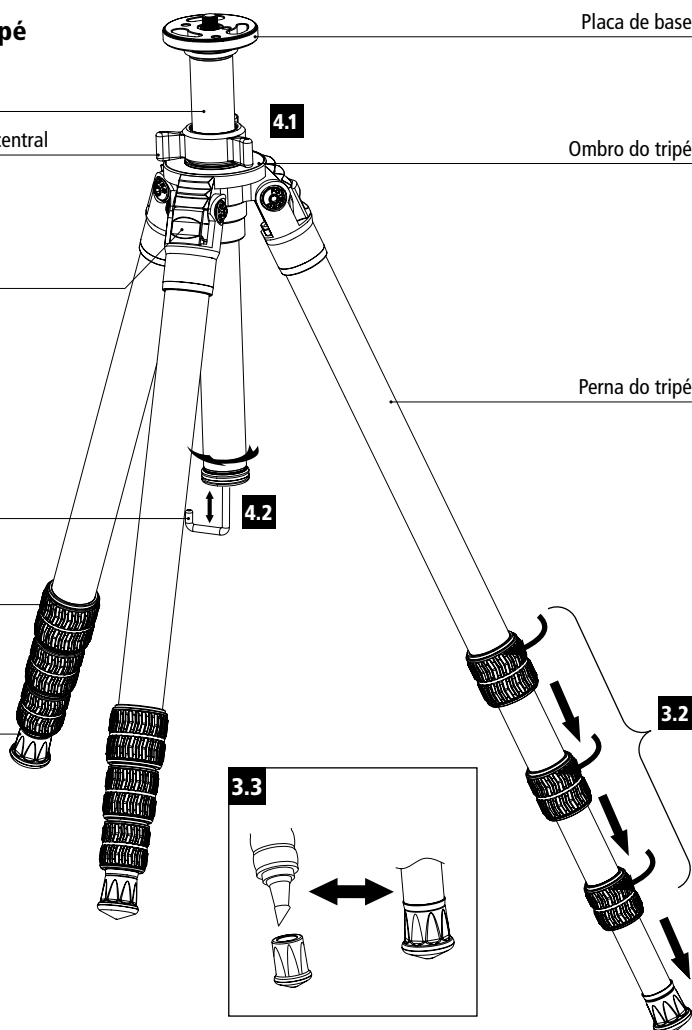
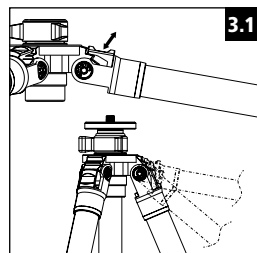
Parafuso de bloqueio da coluna central

Bloqueio do ângulo

Gancho do tripé

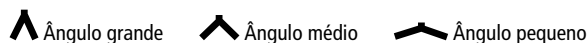
Bloqueio da perna

Pés de borracha



3. Pernas do tripé

3.1 O ângulo das pernas do tripé pode ser ajustado em três posições diferentes. Para tal, retire para fora o bloqueio do ângulo e mova as pernas do tripé para a posição pretendida.



3.2 A perna do tripé é constituída por 4 segmentos, 3 dos quais podem ser modificados em comprimento. Para tal, abra o bloqueio da perna com 1/4 de volta no sentido anti-horário. Pode agora variar o comprimento da perna. Quando obtiver o comprimento pretendido, feche novamente o bloqueio da perna.

3.3 Por debaixo dos pés de borracha encontram-se espigões integrados. Estes podem ser utilizados em terrenos (solo, lama, etc.) assegurando assim uma maior estabilidade. Para poder usar os espigões, retire os pés de borracha. Em caso de perda dos pés de borracha, o âmbito da entrega inclui uns pés de borracha de substituição. Se os espigões se soltarem, use por favor a chave Allen entregue com o tripé e aperte-os novamente.

5. Manutenção

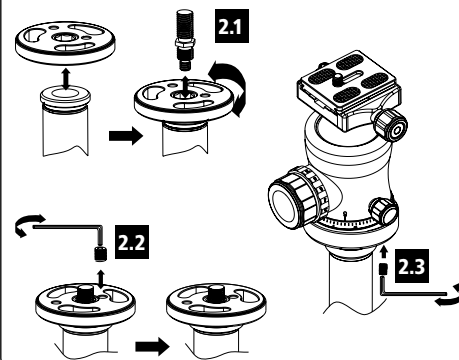
- Se necessário, use por favor, uma toalha macia com um agente de limpeza suave, para limpar os sistemas de bloqueio e as peças móveis.
- Quando necessário, use um lubrificante comum ou óleo de cera para uma melhor movimentação.

Modelo	Secções	Alt. mín	Alt. máx	Alt. de trabalho máx	Tamanho dobrado	Max. Ø	Peso	Carga
Lion Rock 25 Mark II	4	16,5 cm	178,0 cm	148,5 cm	58,5 cm	32 mm	1,97 kg	25 kg

2. Funções da placa de base

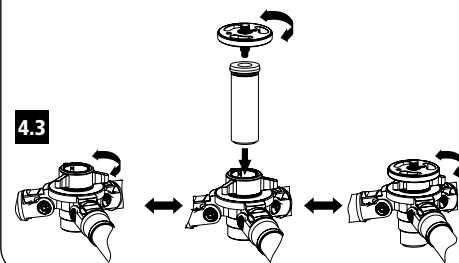
- 2.1 O parafuso da placa de base pode ser inserido de forma diferente. Um dos lados do parafuso tem uma rosca de 3/8 polegadas e o outro tem uma rosca de 1/4 polegadas. Coloque o parafuso conforme necessário para o seu equipamento.
- 2.2 Para evitar que a placa da base se solte inadvertidamente, esta pode ser fixada. Para tal, aparafuse completamente o parafuso de bloqueio da placa da base como indicado na figura. A placa da base fica desta forma fixa ao tripé.
- 2.3 Recomendamos também que bloqueie a cabeça do tripé*. Para tal, aparafuse completamente a cabeça do parafuso de bloqueio na parte inferior da placa da base. A cabeça do tripé está agora fixa à placa da base e já não se pode soltar inadvertidamente.

*Cabeça do tripé não incluída na entrega.



4. A coluna central

- 4.1 A altura da coluna central pode ser ajustada, soltando o bloqueio da coluna central e variando a altura da mesma. Quando obtiver a altura pretendida para a coluna central, aperte novamente o bloqueio da mesma.
- 4.2 Na parte inferior da coluna central encontra-se um gancho, no qual pode pendurar um saco de areia ou uma mochila para maior estabilidade.
- 4.3 Se pretender usar o tripé na altura mais baixa (para capturas junto ao solo), tem de retirar a coluna central. Para tal, desaparafuse o gancho da coluna central para fora. Posteriormente, solte a placa da base da coluna central e puxe a placa da base da coluna central para fora. Aperte a placa base na coluna central curta e insira-a na zona do tripé destinada à coluna central. Para terminar, aperte novamente o bloqueio da coluna central.

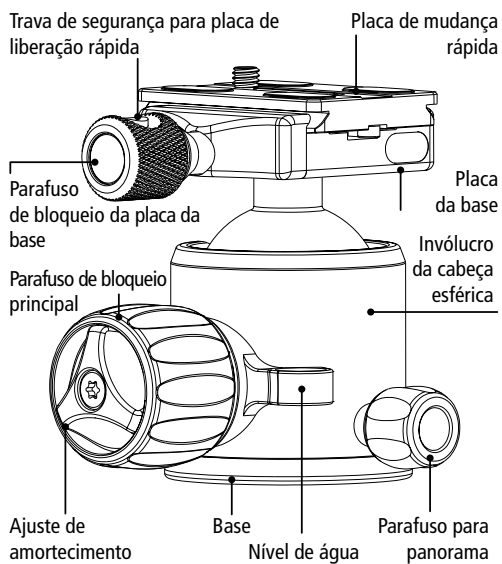


Reservamo-nos o direito de efetuar alterações do design ou dos dados técnicos sem pré-aviso.

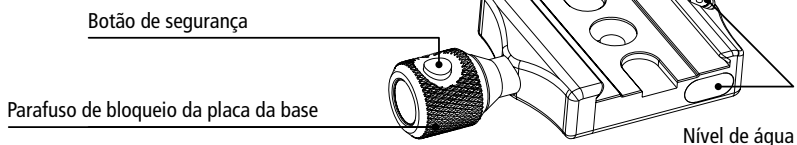
Cabeça de tripé Rollei Lion Rock 25

Muito obrigado por escolher um produto Rollei. Esta cabeça esférica leve e compacta oferece uma elevada estabilidade, bem como, uma enorme capacidade de carga. Adicionalmente, pode ser rodada e inclinada ligeiramente. Tem 3 níveis de água que ajudam a orientar corretamente a sua câmara e a cabeça. As funções adicionais encontram-se descritas nas secções que se seguem. Por favor, leia cuidadosamente as instruções antes de utilizar a cabeça esférica.

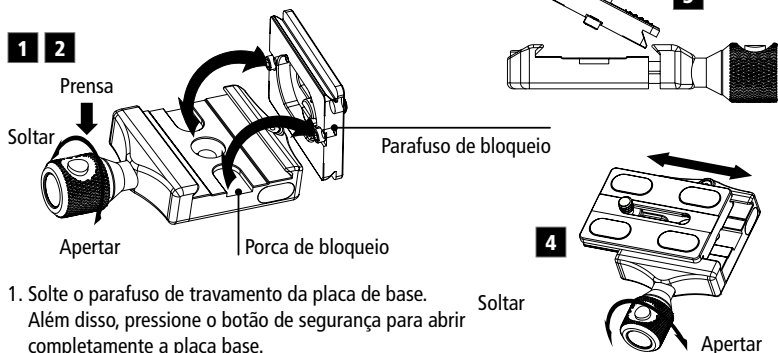
1. Componentes da cabeça de tripé



2. Componentes da placa da base



3. Montagem da placa de mudança rápida



1. Solte o parafuso de travamento da placa de base. Além disso, pressione o botão de segurança para abrir completamente a placa base.
2. Alinhe a placa de mudança rápida como representado na figura.
3. Coloque primeiramente um lado e depois o outro.
4. Aperte novamente o parafuso de bloqueio da placa da base assim que a placa de mudança rápida estiver bem posicionada.
5. Se pretender utilizar a placa de mudança rápida fornecida numa outra cabeça compatível com Arca-Swiss sem porca de bloqueio, aparafuse o parafuso de bloqueio com uma chave Allen.

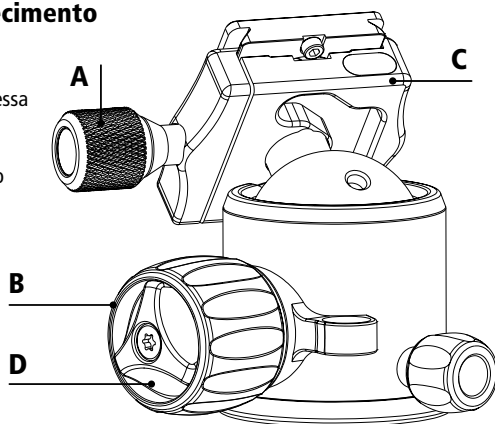
Nota

Solte o botão de bloqueio na placa de base para mover a placa de desengate rápido na horizontal.

Prima o botão de segurança e solte o botão de bloqueio para remover a placa de aperto rápido.

4. Utilização do amortecimento

DO amortecimento previne que a sua câmara se incline muito depressa ao soltar o parafuso de bloqueio principal. Por isso, pode ajustar o amortecimento de acordo com o equipamento utilizado.



1. Fixe a sua câmara à cabeça esférica como descrito no ponto 3 e aperte novamente o parafuso de bloqueio da placa de base (A).
2. Assegure que o parafuso de pré-ajuste do amortecimento (D) está completamente desapertado.
3. Solte o parafuso de bloqueio principal (B) e verifique qual é a melhor posição da placa de base (C) para obter o amortecimento correto. Deve ser possível ajustar o ângulo da câmara sem que esta se incline repentinamente ao largá-la.
4. Rode o pré-ajuste do amortecimento (D) no sentido horário até que já não seja possível rodar. O amortecimento está agora ajustado e o parafuso de bloqueio principal (B) já não pode ser solto a partir deste ponto.

Soltar o amortecimento

1. Aperte ligeiramente o parafuso de bloqueio principal (B).
2. Rode o pré-ajuste do amortecimento (D) no sentido anti-horário até que fique completamente solto.
3. O amortecimento está agora solto.

5. Manutenção

- Assegure que não entra areia ou qualquer outro componente pequeno no interior da cabeça esférica. Use um pano seco para a limpar após a utilização. Não use lubrificantes nem óleo.

Modelo	Ø Cabeça esférica	Base largura	Altura máx.	Peso	Carga máx.
Lion Rock 25	54 mm	66 mm	100 mm	621 g	25 kg

Fotopro
made exclusively for
Rollei

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline:
+49 40 270750277